



NL

Afschuiningsgereedschapsinstructies

Toepassing: Het gereedschap is ontworpen om de binnendiameter (I.D.) of buitendiameter (O.D.) van PVC-, CPVC-, PE-, PP-, ABS- en PEX-buizen af te schuinen.

Instructies voor gebruik met boormachine:

- Plaats de as:
 - Plaats de zeskantige as in de boorkop.
 - Draai de boorkop stevig vast.
- Positioneer het gereedschap voor I.D. afschuining:
 - Plaats het gereedschap in de buis.
- Positioneer het gereedschap voor O.D. afschuining:
 - Plaats het gereedschap over de buitenkant van de buis.
- Afschuinen:
 - Oefen lichte druk uit tijdens het afschuinen.
 - Draai het gereedschap met de klok mee voor optimale prestaties. (rechtsom)
- Afwerking:
 - Zodra de afschuining de gewenste grootte heeft, verwijder het gereedschap.

Opmerkingen:

- Om de gereedschapsoriëntatie te wisselen van I.D. naar O.D., maak de boorkop los, draai het gereedschap om, plaats het andere uiteinde van de as in de boorkop en draai vast voor gebruik.
- De as heeft een gefreesde inkeping die uitlijnt met de stelschroef voor de juiste as-positionering.
- Het gereedschap moet met de klok mee worden gedraaid tijdens gebruik. (rechtsom)

Bereik:

Binnendiameter: 40-75mm (1,25" - 2,5")
Buitendiameter: 25-75mm (0,75" - 2,5")

Instructies voor handmatig gebruik:

- Bereid het gereedschap voor:
 - Maak de stelschroef los en schuif de zeskantige as uit de basis.
- Positioneer het gereedschap:
 - Stel het gereedschap in voor afschuining van de I.D. of O.D.
- Afschuinen:
 - Pak het gereedschap vast en draai het met de hand om de buis af te schuinen.
- Afwerking:
 - Stop zodra de afschuining de gewenste grootte heeft.



FR

Instructions pour l'Outil de Chanfreinage

Application : L'outil est conçu pour chanfreiner l'intérieur (D.I.) ou l'extérieur (D.E.) des tubes en PVC, CPVC, PE, PP, ABS, et PEX.

Instructions pour l'utilisation avec une perceuse :

- Insérer la tige :
 - Insérer la tige hexagonale dans le mandrin de la perceuse.
 - Serrez fermement le mandrin.
- Positionner le chanfrein intérieur : Placez l'outil à l'intérieur du tube.
- Positionner le chanfrein extérieur :
 - Placez l'outil sur l'extérieur du tube.
- Chanfreiner :
 - Appliquez une légère pression pendant le chanfreinage.
 - Faites tourner l'outil dans le sens des aiguilles d'une montre pour une performance optimale.
- Finition :
 - Une fois que chanfrein a atteint la taille souhaitée, retirez l'outil.

Remarques :

- Pour changer l'orientation de l'outil du diamètre intérieur au diamètre extérieur, desserrez le mandrin, retournez l'outil, insérez l'autre extrémité de la tige dans le mandrin et serrez pour l'utilisation.
- La tige comporte une encoche usinée qui s'aligne sur la vis de réglage pour un positionnement correct de l'arbre.
- L'outil doit être tourné dans le sens des aiguilles d'une montre pendant l'utilisation.

Gamme :

Intérieur : 40-75mm (1.25" - 2.5")
Extérieur : 25-75mm (0.75" - 2.5")

Instructions pour l'utilisation manuelle :

- Préparer l'Outil :
 - Desserrez la vis de blocage et faites glisser la tige hexagonal hors de la base.
- Positionner l'Outil :
 - Réglez l'outil pour un chanfreinage intérieur ou extérieur.
- Chanfreinage :
 - Saisissez l'outil et faites-le tourner à la main pour chanfreiner le tube.
- Finition : Arrêtez-vous une fois que le chanfrein a atteint la taille souhaitée.



D

Bedienungsanleitung für das Fasen von Rohren

Anwendung: Das Werkzeug ist für das Fasen des Innen- (I.D.) oder Außendurchmessers (O.D.) von Rohren aus PVC, CPVC, PE, PP, ABS und PEX ausgelegt.

Anleitung zur Verwendung mit einer Bohrmaschine:

- Schaft einsetzen:
 - Stecken Sie den Sechskantschaft in das Bohrfutter der Bohrmaschine.
 - Ziehen Sie das Bohrfutter fest an.
- Werkzeug positionieren für das Fasen des Innendurchmessers (I.D.):
 - Setzen Sie das Werkzeug in das Rohr ein.
- Werkzeug positionieren für das Fasen des Außendurchmessers (O.D.):
 - Setzen Sie das Werkzeug auf den Außenrand des Rohrs.
- Fasen:
 - Üben Sie leichten Druck aus, während Sie das Werkzeug verwenden.
 - Drehen Sie das Werkzeug im Uhrzeigersinn für optimale Ergebnisse.
- Abschluss:
 - Entfernen Sie das Werkzeug, sobald die gewünschte Fase erreicht ist.

Hinweise:

- Um das Werkzeug von I.D. auf O.D. umzurüsten, lösen Sie das Bohrfutter, drehen das Werkzeug um und setzen das andere Ende des Schafts in das Bohrfutter ein. Ziehen Sie das Bohrfutter wieder fest an.
- Der Schaft besitzt eine gefräste Kerbe, die sich mit der Madenschraube ausrichtet, um die richtige Schaftposition zu gewährleisten.
- Das Werkzeug muss im Uhrzeigersinn gedreht werden.

Fasbereiche:

Innendurchmesser: 40-75 mm (1,25" - 2,5")
Außendurchmesser: 25-75 mm (0,75" - 2,5")

Anleitung zur manuellen Verwendung:

- Werkzeug vorbereiten:
 - Lösen Sie die Madenschraube und ziehen Sie den Sechskantschaft aus der Basis.
- Werkzeug positionieren:
 - Richten Sie das Werkzeug je nach Bedarf für das Fasen des Innen- oder Außendurchmessers aus.
- Fasen:
 - Halten Sie das Werkzeug fest und drehen Sie es von Hand, um das Rohr zu fasen.
- Abschluss:
 - Hören Sie auf, sobald die gewünschte Fase erreicht ist.

UK

Chamfer Tool Instructions

Application: The tool is designed to chamfer the interior diameter (I.D.) or outer diameter (O.D.) of PVC, CPVC, PE, PP, ABS, and PEX pipes.

Instructions for Drill-Powered Use:

- Insert the Shaft:
 - Insert the hex shaft into the drill chuck.
 - Tighten the chuck securely.
- Position the I.D. chamfering: Place the tool inside the pipe.
- Position the O.D. chamfering : Place the tool over the outside of the pipe.
- Chamfering:
 - Apply light pressure while chamfering.
 - Rotate the tool clockwise for optimal performance.
- Finishing: Once the chamfer is the desired size, remove the tool.

Notes:

- To switch tool orientation from I.D. to O.D., loosen the chuck, flip the tool around, insert the other end of the shaft into the chuck, and tighten for use.
- The shaft has a machined notch that aligns with the set screw for proper shaft positioning.
- The tool must be rotated clockwise during use.

Range:

Interior: 40-75mm (1.25" - 2.5")
Exterior: 25-75mm (0.75" - 2.5")

Instructions for Manual Use:

- Prepare the Tool:
 - Loosen the set screw and slide the hex shaft out of the base.
- Position the Tool:
 - Set the tool for either I.D. or O.D. chamfering.
- Chamfering:
 - Grip the tool and rotate it by hand to chamfer the pipe.
- Finishing:
 - Stop once the chamfer is the desired size.

